



13

— ၁၃၁ —

ყოველ-კვირეული იუმორ. ერნსტი



**გუმბათი.** თქვენი ძროით ხომიაკოვის კოშეტა აღარ არის ჩემთვის საშიში?

ამდენოდაც. თქვენ აი, ამ მეორე „ვალია კომეტისაგან“ მოველისთ საფრთხე. სახელით ძლიერ

წარმოების კომიტეტის, ბაზრამ რუსეთისათვის ეს უფრო საშიშრია

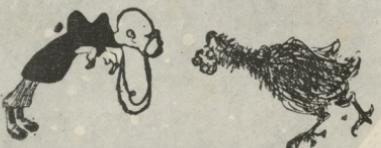
აური მოვისა, ის მესამე რომელიმაა?

## ၂၆၀ ဆာရုံးလုပ်

ତୁମ୍ହା କଥ ଗ୍ରେଟିନ୍ ଖୋ ବାର୍କନ୍ଡର୍ଗିଲ୍  
(.ଅଧିକ୍ସାର୍ଥୀଙ୍କରେ କ୍ଷେତ୍ରକ କ୍ଷେତ୍ରଙ୍କିଳି"),  
ଏହା ଏକ ପ୍ରକାଶକ୍ରମରେ ଲେଖାକୁ ମେଲ୍ଲିଲୁଗାଣ;—  
ଶ୍ରୀଦା ମୋହନପାତ୍ର ଏହି ପ୍ରେସର୍ କୁଳାଳ  
ଶ୍ରୀଦା ସାହେବଙ୍କରେ ଖୋଲିଲି ଶ୍ରେଷ୍ଠ,  
(ଲେଖାକୁ ଏହି ନାମିନ୍, —ତୁ ମାତ୍ର ଶ୍ରେଷ୍ଠ),  
ହେବାନ୍ କ୍ଷେତ୍ରଙ୍କବେ-ଜ୍ଞ, ତୁ ମରଦା ଜ୍ଞାନୀ.—  
ଲେଖାକୁ ଶ୍ରୀଦାଲକ୍ଷ୍ମୀ ପାତ୍ରଙ୍କିଳି, ଲେଖାକୁ ମରଦାଙ୍କିଳି.

ମାତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରସ୍ତରିକା କେନ୍ଦ୍ରରେ ମେଲୁଗଣ୍ଡବା,  
ହିନ୍ଦୁ ସନ୍ଦର୍ଭରେ ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରଲୋକାରୀଙ୍କା,  
ଶ୍ରୀଜୀରୁ ଓ ନାନ୍ଦୀରୁ ଶ୍ରୀକିଂତୁମା ମାତ୍ର ତଥାମିତ...  
(ଏ ମେଲୁଗଣ୍ଡବା ମାତ୍ରିକ, ତୁ ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରଲୋକର ତଥାମିତ).  
ମାତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର ତୁ କ୍ରିକେଟର ନାନ୍ଦିକ୍ଷାରେ ନାହାଯାଇନ୍,—  
ପ୍ରସ୍ତରିକା ଅନ୍ଧକାରୀ ପ୍ରସ୍ତରିକା, ନାନ୍ଦିକ୍ଷାରେ ନାହାଯାଇନ୍ ..  
ଦେଖିଯାଉଥିବା ପ୍ରସ୍ତରିକା, ନାନ୍ଦାରାବା, ଦୁଇପା  
ଦା ଏବଂ ନାନ୍ଦିକ୍ଷାରେ, ଗ୍ରିନ୍ କ୍ରିକେଟ ପ୍ରସ୍ତରିକା ଶ୍ରୀକିଂତୁ,  
ମେଲୁଗଣ୍ଡବା ଶ୍ରୀକିଂତୁ, କାର୍ତ୍ତିକୀପାଲ ମିଶ୍ରପିନ୍ଦିନ୍...  
ଅନ୍ତରେ କ୍ରିକେଟ ବନ୍ଦ ମେଲୁ ପ୍ରସ୍ତରିକାଯିପଥର,  
ହିନ୍ଦୁ ଶ୍ରୀକିଂତୁ କେନ୍ଦ୍ରରେ ନାନ୍ଦିକ୍ଷାରେ ମେଲୁପା...  
ଶ୍ରୀକିଂତୁ କ୍ରିକେଟ ବନ୍ଦ କୁର୍ରାକୁ ଶ୍ରୀକିଂତୁ ପାପିବା...  
ଏହିପରିବାଦିତ ବନ୍ଦ କୁର୍ରାକୁ ଏ ପ୍ରସ୍ତରିକା,  
ଶ୍ରୀକିଂତୁ କୁର୍ରାକୁ ପ୍ରସ୍ତରିକାରେ ନାହାଯାଇନ୍...).

ଓ-৩-৮



## სოფა რეზაქციაში

— ვინ არის? იყითხაუმედოშილმა.

— ჩვენ გახლავართ, დრამატურგი კარგაშვილი.

— რა გნებავთ?

— အစာဆွဲပိုက် လေ ပါ ကျန်းရာ-၇၆ “ဒေသမြတ်ပို့”

— თუ ჩემს სურათსაც მოითხოვ დროიდან პირის გე  
ვიკისრებ.

— მო, ძალიან კარგი ძალიან... მე თქვენი სურათის მოთავსება დიჭი ხანია მინდოდა...

- ფაქსიმილებს ნებაც შითავაზეთ...
- დიდის კრაიოფილებით .. დიდის ამოაჭრე-

ვინეთ და მეტი არაფერი გვინდა.  
— მაშ ეხლავ მოგართმევთ.

წავიდა დრამატულები კარგაშვილი. ჯერ ინახულა

შუიმედოშვილი კი ცოტათი შეიმედებული იქნა  
ამ დროს ჩედავს ციაში. კვლავ შემოხტა ვიღაცა.

ვინა ხართ.

— ჲოეტი ბარიშეა შვილი. გავიგე, რომ კარგა-  
შვილი ფაქტისმილეს იქნის თავის ხარჯზე. მომეცია  
მეტი აძინი ნება?

— ინგბეთ ბატონი, ინგბეთ. . მარა თქვენ  
ეს ვინ გაგიმხილათ?

— თვითონ კარგაშეიღმა. უკელა თავის მეტობრებს გააგებინა... მაშ მივდივარ. მივდივარ და ბა-

କୁଳାଙ୍ଗିରୀପ ଗୁଣ୍ଡା ଉନ୍ନାଶାନକାଳୀ।  
କ୍ରିୟା ଶେଷିକୁଳର ହୃଦୟକୁଳାଳୀ କ୍ଷେତ୍ରଲୋଧି । ଯା  
ରୂପାଲ୍ୟାଲ୍ୟ ଏ କ୍ରିୟା ଵାରିଯିବା । ମିଳାପ ତଥାଶ୍ଵର  
ହୃଦୟକୁଳର ମୂର୍ଖ ମନ୍ତ୍ରରେ ସ୍ଫାକ୍ଷିମିଳାଲ୍ୟ ତାଙ୍କିର  
ବାହ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ତର୍ଗତି ନେବା, ରମାଶ୍ଵରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଧୂମରୂପ  
ମିଳିଗଲା ।

კიდევ ცოტა ხანი და ჩედაცკაში ბლობათ  
მოგრძოვდა ავტორების მიერ თავის ხარჯზე დახა-  
ტული სურათები და ფაქსიმილები. გაიჩარჩა უმცე-  
სო შეილის საქმე.

— ଲାଭ୍ୟୁପରିଲ୍ଲାଙ୍କ ଲ୍ମ୍ବରତମ୍—ରା ପ୍ରଦୀପ ଘୋଷନ  
ହେଁ— ଶୁଭ୍ରମୁଖର୍ମଣିଲାଙ୍କ... ବେଶର ଗ୍ରାମୀର ଗ୍ରାମଲ୍ଲିଙ୍କିତା  
ଅଳ୍ପବିନ୍ଦ, ଏହି ମୁଖର ଶୁଭ୍ରମୁଖର ଗ୍ରାମ ନାମକାଳିଲାଙ୍କ ଯେ  
କୁଣ୍ଡ ଚିନ୍ତାପରିବର୍ତ୍ତଣା ଉନ୍ଦରୀ ଯାଏ, ନିର୍ମାଣ ଉନ୍ଦରୀ ମୁଖୀ  
କୁଣ୍ଡ ଚିନ୍ତାପରିବର୍ତ୍ତଣା ଉନ୍ଦରୀ ଯାଏ, ନିର୍ମାଣ ଉନ୍ଦରୀ ମୁଖୀ

ოდეს სავაჭრო გული: თქვენი კონიექტ-რამდენიმე ხას  
უკან ნომრის გამოსაცემათ სალისარი არა მქონდა,

ျက်စွဲလောက ဒါနာဂုဏ် လောက တွေ အပြည် ရှိလို သွေ့ဖွံ့ဖြိုး၊ မြန်-

ଗୁରୁ ପ୍ରାଣକୁର୍ମପତ୍ରୀ! ଦୟାଗୁଡ଼ାନ ପ୍ରାଣୀ ଶ୍ରଦ୍ଧା ଦୟାଗୁଡ଼ା  
ପେଣ୍ଣ. ତିର୍ଯ୍ୟକ ଅବଶ୍ୟକ ମୋହନୀର୍ବେ ଓ ତାରିକ୍ଷେତ୍ର  
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଏ ପ୍ରାଣୀ ଶ୍ରଦ୍ଧା ଅବଶ୍ୟକ ଶ୍ରୀପ୍ରଜାପତି ଦ୍ୱାରା  
ଦୟାଗୁଡ଼ା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଏ ପରିଚାରିକା ଅବଶ୍ୟକ ଶ୍ରୀପ୍ରଜାପତିଙ୍କୁ ଦ୍ୱାରା

କୁମରାଜ୍ୟରେ ଦେଇ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ମହାତ୍ମାଙ୍କାଳୀଶ୍ଵର  
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାଳୀଶ୍ଵରଙ୍କ ନାମରେ: ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାଳୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦେଇ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାଳୀଶ୍ଵରଙ୍କ ନାମରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଦେଇ  
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାଳୀଶ୍ଵରଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାଳୀଶ୍ଵରଙ୍କ ନାମରେ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କାଳୀଶ୍ଵରଙ୍କ ନାମରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଦେଇ

ପ୍ରକାଶନ



## მარტინ გორგაძე

— შეს იან! სრული... იგრიალა პარჩა-ელთა გუნდშა.

## 6. ჩხოკვაძე

八〇三〇三〇三〇

იქნავთ ლანგეტურაზ გამოიწერს ცხოველ-  
თა მომჯელობელობის აურებელი შეცირკე კა-  
ლანდაძე, ფაქტობრნ, შეკრიბის იმნ გადაჩერის  
ნ-ნი გ. გვა-ძე წარმოის სრულიასო. წანახია!

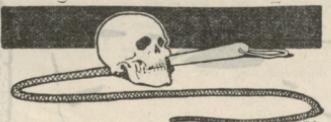
იქიდანვე დეპოს სამკითხველოს ანთება გაუ-  
ჩნდა. გადარჩენა საეჭვოა.

ନେହାରୁଙ୍ଗେ । ଦାଳିକ ଧର୍ମାଶ୍ଵଲି ଡିଲ୍ସ ବାହିକର୍ଣ୍ଣଦୀ-  
ଶୀଳ ହାତରଳନ୍ତିଲି, ଯିନିଟାଙ୍କ ଦାର୍ଶକିଲେ ଶୁଭ୍ୟତାବଦୀ ମାନ  
ପରିଷ ତାହା ଓ ବାହିକର୍ଣ୍ଣଦୀ ଏହି ନିର୍ଭାବିତାକୁ

**ନ୍ୟୋର୍ଦ୍ଧବ୍ୟାପ୍ତି** ମେଗାଟର୍ଜ ଫଲର୍କ୍ସ, ଲୁଚ୍ ଡାଙ୍ଗର୍ଗନ୍ ଜୀବିନ୍ଦୁ  
ମାର୍କ୍ୟୁନ୍ଡା ଖେଳ୍ସି ପ୍ରକାଶକ୍ସି, ହୋଇଗ୍ରାହିତେବେଳେ ମିଶ୍ରଣୀ ଏ-  
ଲୁଚ୍ ଏବଂ ଓହାନ୍.

**ରାଜ୍ୟକାନ୍ତର.** ଲୋଦାର ଭାବମୁଖ୍ୟକାରୀ ହେବାର ଲାଭିଲେ  
ମନ୍ଦିରକାନ୍ତରେ, ଶ୍ରୀରାଧା-ଶ୍ରୀରାଧା ମାତ୍ର ଦୁଆରାତନ୍ତ୍ରପାତ୍ରଙ୍ଗାନ୍ତରେ ..ତା-

ପାନ୍ଦିତ ରାମକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଗୀତରେ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଗୁଣାଳୁଙ୍କ ପାଇଁ ଆଜିର ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଗୁଣାଳୁଙ୍କ ପାଇଁ ଆଜିର ପାଇଁ



# ՅՈՒՆԻՑԱՐԿԱՆ ՀԱՅՈՒԹՈՒՆՈՒՅ

ՅՈՒՆԻՑԱՐԿԱՆ  
ՀԱՅՈՒԹՈՒՆՈՒՅ



ՅՈՒՆԻՑԱՐԿԱՆ ՅԱՅՈՒՆՈՒՅՆ ՄԱՅՈՒՆՈՒՅՆ ԿԱՐԱՎԱՐ ԸՆԿՈՆՏԵՐԵՅԱՍԱ ԵԲԱՌՈՋԵՐ ԾՐԵՐՈՒՐՈՒՅՆ ՑԵՍԱՐԻԿԵՆՅԱ!



5 8 3 6 5 8 3 6 8 6 0.

3. ଶ୍ରୀକାନ୍ତ



四庫全書

წარმოდგენი ძალიან კარგათ ჩატარდა ჩხევი  
კიდევ უკითხსათ...

**ପ୍ରେସରାଙ୍ଗ୍ୟ** । ଏ ବାଦାମିଲାଲା କ୍ଷେତ୍ର, କୋଟିମୁଢ଼, କାନ୍ଦିଶ୍ଵରୀ ଓ ହାଜିରୁ କାରଣେ ଏହିମିଳିସର୍ବାଚ୍ଛାରୀଙ୍କ ବିଶ୍ଵାସ ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି । ଏହାରେ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରୀ ଓ ହାଜିରୁ ଦେଇଲୁଛାନ୍ତି । ଏହାରେ କାନ୍ଦିଶ୍ଵରୀ ଓ ହାଜିରୁ ଦେଇଲୁଛାନ୍ତି ।

(სამეცნიელოს სააგენტო)

ଏହା ଶେ । ମାତ୍ରା କୁନ୍ତିଲୁପୁରୀଙ୍କୁ ଲୋଦ୍ଦୁର୍ବଳ ଖୁବ୍‌ବେଳେ  
ହେଠିଗୁ ହେଠିଲୁହାରୁ ଓ ଲାଲାରୁ କେଉଁଥାରୁ, ଯାହାରୁଟା ଉଦ୍‌ଦେ-  
ବନ୍ଦ ହେଲା ତୁମ୍ଭାରୁଲା ମନ୍ତ୍ରା ଏବଂବୁଦ୍ଧନାବ । ଏହି ମନ୍ତ୍ରାର  
ଅବସିନ୍ଧୁ ଉଚ୍ଚତାରୁ-ଉଚ୍ଚତା କିମ୍ବାରୁ ଦାବୁରୁଲା ।

იქიდანვე. არ გასკრა 300 ქანგარია და ლიტე  
ჭვალა კანკების ჩამოყალიბების შესახელობა  
და მისამართი იქნა სტუდიოს დანართში შესრულებული პირი.  
იქიდანვე. 20 მარტს გამოიჩინა წარმომადებ  
ლი ფირზე დაინიშნა, რაღაც მოასიაშვილი რეპრეზენტა  
ტები ერთ კვირის განმვილობაში ყოველ ღია აკა  
დებულ ბასუსას მეთაურობით

ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯାମନୀରେବ ଶ୍ରୀଗୋଟିନ୍ଦ୍ରଜ୍ଞ  
ଶ୍ରୀଗୋ ଶାରାଦିଲୁ ଶ୍ରୀରାଜି,  
ଶ୍ରୀଗଂଠ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା  
ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣମା ମନ୍ଦିରଙ୍କରି,  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପ୍ରକଳ୍ପ ଜ୍ଞାନି  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଦାନକରାଜି  
ଶ୍ରୀ ମିଥ୍ରଭାବ କ୍ଷେତ୍ରଭୂର  
ଶାରାଦା ପାଶମଧ୍ୱାନି.

କେ ତେ ମନ୍ଦିରରେ... ଦର୍ଶନସାଇତ  
ଦୂରଲ୍ଲଙ୍ଖ ମନ୍ଦିରରେ କୁଳପୁରୀ...  
ମନ୍ଦିରରେ ଶ୍ରୀରାଧା କରୁଣାଲୁହ  
ପ୍ରଯୁକ୍ଷିତ ଗମିଶେଇଥିବୁ,  
ବୁଲ୍ଲଙ୍ଗରେ ନାହିଁଲାଜା କିମରଦ୍ଦ୍ଵୀ  
କାରୁଣ୍ୟରେ ଗନ୍ଧ ମୁଦ୍ରାପାଦି,  
ଉତ୍ତରରେ ଏ କିମିରଦ୍ଵୀପିରୁ  
ପ୍ରଯୁକ୍ଷିତ ସାହେବଙ୍କରେ,  
ନିଷ୍ଠୁରଗୁଡ଼ା ଅମ ପିନ୍ଧିଗୁଡ଼ି  
ଦାରୁଲ୍ଲରୁଗ୍ରାହିତ କୁଳପୁରୀ  
ମେଣ୍ଟରେ ଶ୍ରୀରାଧା, ଆଶ୍ରମରେ  
ଦୂରଲ୍ଲଙ୍ଖ ଦାଶକ୍ଷେତ୍ରରେ...  
ଏ ଶ୍ରୀରାଧା ଲମ୍ବିତ ତାତେ  
ଏ ଏହି ପ୍ରଯୋଗ କେନ୍ଦ୍ରରୁଲା,  
ଏ ତୁ, ମେନ୍ଦିରରୁ, କେନ୍ଦ୍ରରୁଲା  
ଏ ରୁଗାତ ଶୈଖିଗୁଡ଼ିଲା,  
କିମି ଶୈଖି ଶୈଖିଗୁଡ଼ିଲା,  
କିମି ଶୈଖି ଶୈଖିଗୁଡ଼ିଲା,  
କିମିତେବୁବାପ ଗୁମ୍ଫିଗୁଡ଼ିଲା,

ଗୁରୁତ୍ବାଳେ ଦାଙ୍ଗରକୀ, ଉପରୋଧିତ  
ଓଲାଣ୍ଡ ମୋସାର୍କେବ୍ରେଲୀ,  
କ୍ଷେତ୍ରନାନ୍ଦିନୀରେ, ନୂରିଟୋଇ”,  
ଶିଳ୍ପୀରୁଦ୍ଧାଦ ମିଲାର୍କେବ୍ରେଲୀ  
ଏ ଏହି ପ୍ରାଚୀଦାତା ଗ୍ରନ୍ଦା  
ନେତ୍ରଭ୍ୟାବ୍ଦୀ ଘନାମ୍ବିତ ମୈନ୍ଦେବ୍ରେଲୀ!..

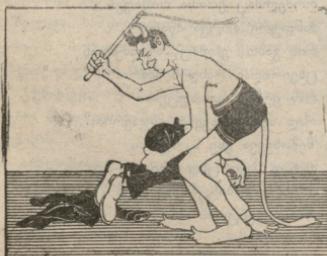
ଶ୍ରୀମଦ୍ ଶ୍ରୀଜାରିତ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗାତ,  
ଶ୍ରୀତତୀର୍ଥାବ୍ଦୀର ସାମର୍ଜା...  
(ତୁ) ଶ୍ରୀଗ୍ରେହିତୀଳା, ଶିଳ୍ପୀରୁଦ୍ଧା  
ଶାବ୍ଦୀର ଶ୍ରୀଗ୍ରେହିତୀଳା!)

ଶ୍ରୀକୃତା ଶୀଘ୍ରପାଇଁ ମିଳିଲାଦ  
ମନ୍ତ୍ରଶର୍ଦ୍ଧ ଦାଙ୍ଗରାଧୀରା...  
, ଦାର୍ଢାଗମାଦୀ ଶୁଭପାଇଁ ନିରାଶ  
ସୁଲଭରୁଣ୍ଟ ମନ୍ତ୍ରକା, ପାଇଁରା ..  
ଶାଖିତ କ୍ରି ଶ୍ରୀଲାବ୍ରା ଏ ଅନ୍ତର୍ଭ୍ରା  
(ଯେ ରାଗନୀର ଶ୍ରୀଗ୍ରେହିତୀଳା,  
ଶୁଭରୁଣ୍ଟ ଅବ୍ସାନା ଶାଖିତ  
ଶୀଘ୍ରପାଇଁ ଗାତରାଧୀରା!)

, ମନ୍ତ୍ରଶର୍ଦ୍ଧିତୀଳାଦୀ” ପ୍ରାଚୀନ,  
ଏହି କ୍ରି ଶ୍ରୀଗ୍ରେହିତୀଳା,  
ଗାତରାଧୀରାଶ୍ରୀଳା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗାତ  
ଶୁଭଶ୍ରୀଲାଦ ମନ୍ତ୍ରକାନ୍ଦା.  
ମନ୍ତ୍ରଶର୍ଦ୍ଧ ମନ୍ତ୍ରଶର୍ଦ୍ଧ କନ୍ଦକାନ୍ଦା  
(ଯେ ରାଗନୀର ଶ୍ରୀଗ୍ରେହିତୀଳା!)

ଦା, „କାର୍ତ୍ତିନାତ୍ରୀ କାର୍ତ୍ତିନ୍ଦ୍ରାଗୁରୀ“  
ଶିମନ୍ଦା ନାରିକା ଦୟାତ୍ମକାନ୍ଦା.  
ଶୁଭରୁଣ୍ଟକୀ ନିରାଶ...  
ଅମାଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀରାମି, „ଦାର୍ଢାଗମା“  
(ଦାର୍ଢାଗମାନାନ୍ଦ ମୁକ୍ତିର ଅର୍ଦ୍ଧକ  
କ୍ରିମାଣି ଶାର ମନ୍ତ୍ରଶର୍ଦ୍ଧଗବ୍ଦା)

ମନ୍ତ୍ରଶର୍ଦ୍ଧ କାର୍ତ୍ତିନ୍ଦ୍ରାଶ୍ରୀକାର୍ତ୍ତିନ୍ଦ୍ରା,  
„ଶୀଘ୍ରପାଇଁ” ଶୁଭରୁଣ୍ଟିର ଶର୍ଦ୍ଧା ମନ୍ତ୍ରଶର୍ଦ୍ଧ  
ମନ୍ତ୍ରଶର୍ଦ୍ଧ ଏକାଶ ଅକ୍ଷାଂଶ ଅକ୍ଷାଂଶଗବ୍ଦା  
ଯେ ମାତ୍ରା ଗାର୍ଜିମନ୍ତ୍ରାଦା.



ପ୍ରକାଶକ ପରିଚୟ ଓ ଲଙ୍ଘନ କାର୍ଯ୍ୟରେ ମହାନ୍ତରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ  
ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ଆମର ପରିଚୟ ଏବଂ ଲଙ୍ଘନ କାର୍ଯ୍ୟରେ ମହାନ୍ତରେ  
ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ଆମର ପରିଚୟ ଏବଂ ଲଙ୍ଘନ କାର୍ଯ୍ୟରେ ମହାନ୍ତରେ  
ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ଆମର ପରିଚୟ ଏବଂ ଲଙ୍ଘନ କାର୍ଯ୍ୟରେ ମହାନ୍ତରେ

ପ୍ରକିଳନଙ୍କୁ ବାଦ ଦିଲ୍ଲିରୁକୁ , ଓଲିଲ୍ଲେସମ୍ବାଦୀଙ୍କୁ “ ତୁ ଗାଇବୁଲା ବାୟୁଲିଲ୍ଲେସମ୍ବାଦୀଙ୍କୁ , ବାଦାରୀଲା ତୁମ୍ହି ଏହି କଣ୍ଠାରୀ ଥାଇଲୁ । ଲେଖୁଗୋଡ଼ କ୍ଷେତ୍ରାଶି ଏହି କର୍ତ୍ତ୍ଵରେ ଯାଇବା । ”

ექიდანები. სახლის პატრონები მეტად იყენებოდა მათ და მათ გადასაცემად, თუმცა „ზუბრა“ არჩევნები უკანონო იყნეს და ისევ განშეორდება.

იქადანება. ქალაქის გამოსალიქიძებლათ ათასგვარ  
საშემაღლებებს ხმარობენ, „მაგრამ ამათ, განზრანეუ-  
ლია ისევ გამოიწერონ ბაზი გრ. ობიძებიდა, ან გა-  
ნიმეორონ თავადაზნაურო კუტები.

იქიდანება. იმატა გაზეთის მეოთხელითა რეკუ-  
სტა. განზრაბაულია ერთხვის გაზეთის მოსელებებს  
კიდევ გამოსცენ არაფილიმე გაზეთი სხვა და სხვა  
სქესისა.

აქვთ დიმ. კეკულია ორი თვეზე მიიღებენ  
ადგილობრივ სატუსაღოში, როგორც საკუთხევის  
მასაუეს მოხელე. ჯამაგირით 75 ქანკანი დაუნიშ-  
ნებ.

ଦେଖୁଗ୍ରୟତା. ଅନ୍ଧାଳୀନବର୍କିର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ହରତାଳ ଫା-  
ରୁଆ ପିଲାମାଳିର କ୍ଷମିତାମାତ୍ର. କେହିରାଦୁ ପ୍ରସିଦ୍ଧ-କିଳାପ  
ଲାହାତାଳାକାନ୍ଦ ଅବ୍ରମାର୍ଯ୍ୟ ହରତମାନଙ୍କୁଟୁ.

საჯავახოს შპარტ, აღილორბერი მემატულება  
და „საქართველო“ კინის მუშაობა შემთხვევაში სიც „მაძა-  
ციულიური“ კაუჭის მდგრადი. მემატულებას სუკნე  
მიტები მათ სანახებროთ დაუტემს. კრონბის დრო  
მემატულები და „სამურთხელოთ“ ძალებზე ჭყაფს და  
თურმეტ ბრტყი ისაზალენს.

ଓঢ়ি দেশেৰ বৰ্তাৰ কৈৱৰ্য্যলোক দে কী শুনৰেন্দ্ৰিয়া  
পৰিবেশৰ বৰ্জনমৰণ কৰি আৰ অৱৰোধ ইলেক্ট্ৰিচ পুৰুষ-  
পুৰুলোকৰ মৰণ। মৰণ এইভাৱে হ'ল গৱেষণাবৰ্ষা, কিন্তু সেইৰ  
পুৰুষ তাৰুণ্য মৰণকৰ্ত্তাৰ দে বৰ্ণনৰ মৰণৰ কৰ্ত্তাৰ পৰিবেশে।

**ახალ-ხენაკი.** მომავალი ვაუთა პროგიჩაზია  
და ეჯაბი ქალთა ეპარქიალურ სასწავლებელს, და-  
ნარცისა და ჩინირა.



## მესტიონული

(სამეცნიერო და სამუშაოები)

თვალი აფევლოთ რა ხდება  
სხვა და სხვა ჯგუფთა ბანაში.  
ჰათ რეკიზია რო უყოთ  
ბრალის ჩეკ ვან დაგდებს ამაში?  
ზოგი პირადთა გავცნათ,  
ზოგს ჩაუხდეთ დავთარში  
და თუ საჭმლე გინოოთ,  
სტვარო, ატეხთა განგაში.

კერ მივესალმოთ კულება  
უშის და დანგრეულსათ,  
ზავი ზოგის პირათ მდებარეს  
სიძეელე დამზეულსათ.  
ხეტყას ქარწებით იძიასეს,  
ყოველ მხრით გაბრულსათ,  
ტყეთა და ხალხთა ერთგვარათ  
გავლენას დაწვეულსათ.  
მუშებისადმ აღგბის  
მოპყრობას, ვერაგულსათ  
მუშების წინ მსგავლობას  
(დღეს რო ჩმორია კუსათ)

ე ვერ იძიალით გაჟითსა,  
რომელიც მუშის გულსრულ ცულები  
ტანჯვებსა გაუქარვებდეს და უნდეს სახიარდოს.  
(ცხალი ყავახნებში  
,სხვა“ რამე უკებობთ სულსათ).

აქ ერთი მოჯიარადრის  
უექება მეტად შეუჩისა,  
პოხერხებული კულა,  
კევინათ რებს ფულსათ..  
ხორგაში \*) ტყე რომ გავიყფე  
ნები ვის ეტყვას ტყულსათ?  
ეს ტყე ქონი ძევლადა  
გლეხ-კაუსა უბედულსათ,  
დღეს კა ხელიოდნ ცილინ  
უსკუსს უგარესრისათ;  
ნაწილი მიაქსეს ხაზინას  
ნაწილი აწაურისათ,  
და მე იმათ ტყეს კვაფალე  
ნეტვირი ვის რათ შეუჩისათ.  
ახე მოგვითხრობს ეს „გმირი“...  
გლები არ ისერტეს უურსათ,  
და მეტი რილის გვლია  
თუ არ მოწველავს „უურსათ“.  
ტყის მცულნც მისიგნა  
ილებენ ხელის კუპებისათ,  
გლებიც მიარიმევს ქანქარისათ  
შევლის თვეს გეს კრულსათ,  
რალგან „არესტი“ დადლეს  
ჰათ მიწის საყნეულსათ,  
„კენაზი“ იმან არ იყის,  
კულო შემოკერავს ცულსათ.  
ეხლო მივმართოთ „უტირლებს“,  
შევალოთ, სტეირო, კირიო  
მიცემდება-მეტეულიონით  
გულისა გასახარით.  
უთხრას: მომზადი შემთხვევა,  
არ არის დასაცირით,  
სად იმყოფება ხუცესი  
ლავრენტი „კალანდარი“,  
რომელიც ერთი მოწაფეს  
პანლური არტეკ მწარით,  
რას გამო, ქლაც, ვადმყოფს  
ცხვრილიდ დალის მარი,  
რას ეუბნებით ხუცესი  
რად არ დასლევით მსჯავრიო?  
შემთხვევა ესე სკოლაში  
მეტად სასიუცხო არით.  
ქლა სამასებრ წავიდეთ  
ამავე გვიცდის ცხელია,

\* ხორგა—ცოფლინა.

,,ონისიმე“ წერს რაღაცას,  
აბგავი მეტად ძელია,  
ნუ თუ „ბალინიცას“ არა ყაფს  
ექიმი ვანგზ შხნელია!  
ჰორ უფლობა, რას კეტედა;  
კერძო რაგადან ჭრელია,  
კარიან დასიძებია  
„ბალინიცა“ კარილია.

ତୁମ୍ହାର ଆଶାମୁଣ୍ଡୋ ଦେଖିରୀ  
ଏ ଶବ୍ଦରୂପ କାନ୍ଦିଗୀରୀ,  
ଦେଖିବାର ବିଧିରୀ ଏହା ଅଳ୍ପରୀ  
ଏ କାହାର ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ...  
ଯିବା ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ ନୁହିବା  
ମନୀଶ ଦ୍ୱାରେପାଇ କୁରୀ,  
ବ୍ୟାଲାକରିଣୀ ଆଶ୍ରମରୀ  
ଏବା ରୀ ଚିତ୍ତବିନ୍ଦୁ ଶ୍ରେଣୀ?  
କିନ୍ତୁ କଥାର ଏହା କନ୍ଦରୀରୀ  
ଏ ଧାରା ଦ୍ୱାରମଜ୍ଜରୀରୀ.  
„ଦେଲନିରୂପି“ ଦେଇ ଶ୍ଵର୍ଗରୀ  
କ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କୁ ସାମାନ୍ୟରେ  
ନିର୍ମାଣ କରିବାର ଉପରୀ  
କରିବାର କଥା କାହାରେ  
ଜାଗରିବା କିମ୍ବା ସାମାନ୍ୟରେ  
ଜାଗରିବା କିମ୍ବା ସାମାନ୍ୟରେ  
କଥା କଥା କଥା କଥା  
କଥା କଥା କଥା କଥା

ნალარა .

8 9 3 0 2 0 8 0.

თელავი მასწავლებელი დიდია მავნე მიმართულებისთვის იგზავნებიან სამუდამო არტემია მაღარაკებში სამუშაოთ.

ଓঞ্জিদানশ্ব, একাশের কালো ত্বরিতগতিসম্ভাৱ মাঝি-অল্পভূঁপৰি তথ্যনিৰণ গাছে আবৃত্তিস্ব... (ব্রহ্ম গোপনীয়ে)।  
ওঞ্জিদানশ্ব, গোপনীয়ের শৈতানগুলোৰ লেখন সা-  
হেবুলুর প্ৰদৰিস উপচুল্লম্বৰিৰ একাশিনীস মিসালগুৰোৱ,  
ত্বরিতগতি কৰিবিৰ অন্ত শৈতানগুৰোৱ, মুগাণ্ড কাৰ মো-  
সুন্ধুৰোৱি।

**კონდოლი.** მღვდელი ჭელიძე სუსტათ არის,  
მიზეზათ ბევრს რამეს ასახელობან.

კისისხევა. ქობულოვებშა თავადური ბუზები  
საიმაროთ გაატრინის.

კაზახი. კაზახის გარემო ყველა მათხალისებრი დაცუვალს. აღლებს მთავრობა ჯამბირს უნიშავს იქნებ ქაჯრის გადამისცეა შეუსტეს ტლეოთ.

ପ୍ରକାଶକ ପରିମାଣ ଅଧିକାରୀ—ପରିମାଣ ଉତ୍ତର-

კა თბილი. ორგონულ სამიერე—ციითდაა კატომ-  
ლელების გაქცევაში 4,000 ქანქარბა \*) მიიღო მო-  
ნაწილეობა.

მინდა, ნაკათო, მეტ შენთან ერთად

ଲାଙ୍ଘାତ ଶ୍ରୀହାର୍ଦ୍ଵ କୁରମ୍ଭୁବ୍ରିଳି ପ୍ରେସ୍  
ଏ ଶ୍ରୀହାର୍ଦ୍ଵରେଣ୍ଟ, ଶ୍ରୀଭଲ୍ଲ ଶ୍ରୀବଜ୍ରିନ୍ଦ  
ଶ୍ରୀବଜ୍ରିନ୍ଦବାବ ଶ୍ରୀହାର୍ଦ୍ଵରେଣ୍ଟ ପ୍ରେସ୍...

მინდა, ბულბულო, მეც ვინერაონ,  
ხარბათ ვისმინ შენი ჰანგები,  
სიცოცხლის ღერძთ დასხას-ვიწამო  
შენი სიმღერა, დარდოთ წმელები...

შინდა, ყვაველო, შენგბრ მოვირთო  
თექა მოვისხა სასიხარულო.

და მთელ ქვეყანას, კიდითგან კიდეს  
ლიმილი ვუძღვნა სასიყვარულო.

ମିନ୍ଦା .. ମାରୁ .. ଏ! ମାର୍କେଟ ତୁ ଶ୍ଵେନିଳ  
ଶ୍ଵେଲିଲେ ତେତରୀର ତେହି, ଗୁଣୀଳ ଗମ୍ଭୋରୀ,

ରୂପା ତାଳ୍ପଶୀ ସାମିଶ୍ଵରଙ୍ଗ ମେଲାର୍,  
ଶେଷତ ମୋରତୁଲା ଦେଇ ଗାନ୍ଧାରି?

ତେଜ୍ଜ୍ଵର, ଯାହା ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପ୍ରାଦୂର୍ଯ୍ୟ ବାଧାରେ,  
ଯୁଗମ ଲୋକଙ୍କର ଦୁର୍ଲଭତାର ମଧ୍ୟରେ,  
ଲୋକାଶୀଳଙ୍କ ମହିମାଙ୍କ ଦ୍ୱୟବ୍ୟନ୍ତ ଦ୍ରବ୍ୟଙ୍କର  
ଘର୍ମନ୍ତାରେ ଫଳାଶର ଉଦ୍ଦାର ଦେଇ ଦେଇରାଇ?!

არ მინდა ვიყო მე ბედნიერი,  
მარტო ვიცურვო შვების ტალღებში,  
როს ცრემლით წრება მშობელი ერი .

შენ კი, ნავალო განაგრძე სრბოლა,  
ნაზათ ეპურე იას, შროშანას!

ଦୁଇଦୁଇଲ୍, ଶେରାପ କ୍ରିଙ୍ଗାଳୀ ଜୁମାତ୍ରୀ,  
ନ୍ଯୁ, ନ୍ଯୁ ମହୀଲ୍ଲେଖ ମିରାମର୍ଲ ନାନାସ...  
2- 1 4 21 22 2 5

ე კი აქ ვიყო ჯერ ჩეს ძმობელთან,  
იქნებ იღესმე შევიშროთ ცრებლი,  
იქნების მოვსპოთ საკანი, ტყია,  
განარაღოროთ მონობის ართიმო...

\* ) ქადაგი აქ შეცდომა იქნება და ქანქარის მაგივრათ «თათარი» უნდა ვიგულისხმოთ.





გა გაჭყდეს, მინდა ძალები, —  
უნდა ვაღაცულე მწარესა;  
მე, სხვები გამეცემოს მარესა; —  
შოთანდ ნუკეტის მარესა... .  
იქ, ჩხერა განდა, მოცნაძის,  
ურგმლე მწარენდოლ მთვარესა,  
კვლავ ვნახავ, ტებილათ მოლიმარს  
მოუკერძებული, მოუკერძეს;  
უკეცებები, ცისარაძის,  
ალმას, როგორის კონას;  
სათანდ სიკუტილის კარა,  
კრელ-კაბა და ფონინას.. .  
მოკურავ, ლილო ზონინსა,  
შეტენილს, სახისობოლოსა,  
კერესა-ვერძის ლოგონსა,  
წყვილის სამულობელოსა... .  
ავაზუე სკედის ილიფუშა,  
გლოვა, ზერენს, ტერენგვასა;  
ფანჯრუნ, შენს ხმის, მილუშა,  
ზოზონბაზ, ნულიდ დარინგვასა! ..  
მოჩურინდ ეს ხმა პირქეში,  
ცკვდლის სანინჯრო, მეზარე  
სულის უცემე ზარუნარე! ..  
და შემ სახმილი გზინებარე! ..  
რას შემოკეტის, რას თრთინაც,  
მაგონგბ, ლოკურინასა;  
ხანი ზეგაობი, დაურინავ,  
ხან თოთქოს ამბა ირინას.. .  
შეკ რე დამდგრად, გამსკერივალს  
და დამნახებ მინასა;  
საქაქ ნამცვლილის დაჭირვალს,  
კურ უკვდავების მინასა... .  
ისევ შე უნდა გამჭალო,  
შკვდლები, უცდლე ანგები;  
მუკაბა, მუტორი სალუკლო,  
არსება, ბრძოლის აბები... .  
მწრე ფიტჩებში ჩართული,  
ისევ ზუზუნებ კაშანს, —  
მონაბე მეტოს მათთული,  
რატრა არ ეძრ ხვაზნი! ..  
არა, არ ვარებეს დარჩნან,  
უწოთან სლომიბი მინღლობა;  
არ მეშმის, შენი, არ უ ენა,  
არ კარგი ნობა მინღლობა.. .  
ჩანანდ, რას არ უ უწერები;  
წმილთ რას მოკურიტები;  
ხან სიკურითა კუტება,  
ვარდობა, რა ცე უკერძები!!!  
გავ, რა უშმილი უჭულები,  
გავ სუვედ ვეკი და სმენა, —  
რათ უშემდა, უწოთან ურგები,  
და უნებული დარჩნა! ..

### 3. ତୁମେହାନ୍ତଗଲିଙ୍କ





ჩვენ ვეღით!!



ჩვენ ვეღით...



ჩვენ ვ-ე-ლ-ი-თ...



ჩჩვენ... ვვ-ეღით... თქვენს ბინ-ძანებას..

ოქტომბრის ტეპი აგერ მეოთხე წელიწადი მოელიან „გულკეთილ“ მთაერთობისაგან... რეფორმების!!  
ნებულ აზიან მოწმუნები!!

۳۵۶۷۶۰۶ ۳۵۶۷۶۰\*)

(„აშის“ წერილის გამო)-

ଧ... ଏହି-ଏ ଏହି ଲୁଗ୍ରେଣ୍ଟ୍ସ... ଏହି ଅନେକାନ୍ତର ଲୁଗ୍ରେଣ୍ଟ୍ସ  
ଯେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ କ୍ରିଙ୍କଳା ଫିରୁଳାମିଲ୍ଲାଙ୍କା... କ୍ରେଲାଙ୍କାରୀରେ ତାଙ୍କୁ  
ନିମାଲୋଲ୍ଲାଙ୍କ ଓ ତାଙ୍କୁ ପ୍ରକାଶିତ କ୍ରିଙ୍କଳା କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଥାର୍ଫ୍ଫ୍ସ ଓ ଡାକ୍ଟର୍ସଙ୍କ ମିନ୍ଟ୍ସ... ଆମାରୀମାନ୍ଦ ଉଚ୍ଚ ଓ ଡା  
କ୍ରିଙ୍କଳା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ମିନ୍ଟ୍ସ... ଆମାରୀମାନ୍ଦ ଉଚ୍ଚ

ପାଇଁ କହିଲୁଛନ୍ତି, ଅମ୍ବାଜ ନେହା ବ୍ୟାକୁଳ:

\* ୧) ଗୋଟିଏ ଦୁଇ ଗାସରୁକୁଳ-ଗ୍ରାମ ରୂପରେ ହୃଦୟରେ ଏହାକାମ ଥାଏ  
ଏବଂ ନିର୍ମିତ ଫୁଲ-ଶବ୍ଦରେ କୁଣ୍ଡଳୀ, „କୁଣ୍ଡଳୀ ବୁଲାଜିରେ କୁଣ୍ଡଳୀ“  
ଦା, „କୁଣ୍ଡଳୀ କୁଣ୍ଡଳୀରେ କୁଣ୍ଡଳୀ କୁଣ୍ଡଳୀ କୁଣ୍ଡଳୀ“ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଶବ୍ଦରେ କୁଣ୍ଡଳୀ କୁଣ୍ଡଳୀ କୁଣ୍ଡଳୀ କୁଣ୍ଡଳୀ  
,କୁଣ୍ଡଳୀକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କୁଣ୍ଡଳୀ

ଜୀବନିଲ୍ଲିଙ୍କ କୋଡ଼ିଶପରେ ମଧ୍ୟାଳ୍ପତ୍ତି.

8. რედაქტორი!

ამით ათავებს ჩემთან კამათს...

ପାତ୍ରିକାରୀଙ୍କ ମହିନେ ୧—୩୦.

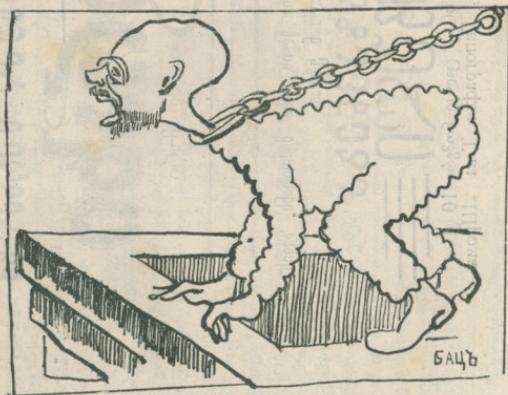




ხემა.—ომ, გმალობ შენ, უქოქმელო, რომ ჩემი  
შეილო უქქექნ მსგავსი მიმისა თვისისა!...



ოჲ, დიდი დამაგალებთ, თუ უქმებ დღეს დამა-  
დაფლებეთ. მა გზით სწავლა-აღრიცის საჭრე ის შე-  
ფრიხდება.



ადლო გოგავალზო.

შური შეკვეჩი წარმოსოქვეშ სიტყვას.